

See back cover for an English
translation of this cover

3

91436R



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Ngā Kōrero o Mua, Kaupae 3, 2019

**91436 Te tātari taunakitanga mō tētahi tūāhuatanga o mua
e tāpua ana ki ngā tāngata o Aotearoa**

2.00 i te ahiahi o te Rāpare, te 21 o Whiringa-ā-rangi, 2019
Ngā whiwhinga: E whā

TE PUKAPUKA RAUEMI

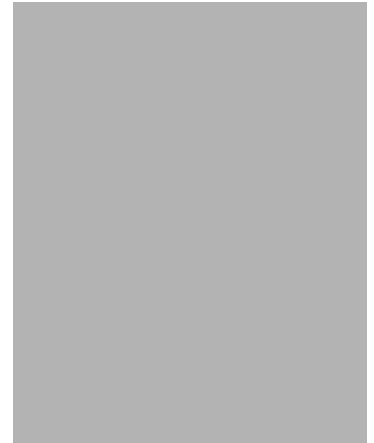
Tirohia tēnei pukapuka hei whakatutuki i ngā tūmahi mō te whakamātautau o Ngā Kōrero o Mua 91436.

Tirohia mēnā e tika ana te raupapatanga o ngā whārangi 2–17 kei roto i tēnei pukapuka, ka mutu, kāore tētahi o aua whārangi i te takoto kau.

E ĀHEI ANA TŌ PUPURI KI TĒNEI PUKAPUKA Ā TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.

TE WHAKATAKI: David Low, he ringa-tā pakiwaituhi nō Aotearoa

I whānau mai a David Low, tētahi ringa-tā pakiwaituhi nō Aotearoa i tino rongonui ai nā ana mahi i te wā o Te Pakanga Tuarua o te Ao, ki Ōtepoti i te 7 o Paenga-whāwhā, i te tau 1891. Nō tōna tau tuawaru, kua ako a Low i a ia anō ki te tā mai i ngā pukapuka pakiwaituhi Ingarihi, mai i tōna ao hoki. Ka 11 ōna tau, ka whakaputaina tētahi o ana pakiwaituhi ki te pukapuka pakiwaituhi i Ingarangi, ki te *Big Budget*. I te tau 1902, ka whakaputaina tana pakiwaituhi tuatahi mō ngā take tūmatanui ki te *Spectator*, ki tētahi [puka moheni] nō Ōtautahi i puta i ia wiki e pā ana ki te whakato i ā-tōrangapū. I te tau 1911, ka tere atu a Low ki Ahitereiria, ki reira mahi ai hei ringa-tā pakiwaituhi. I te tau 1919, ka haere ia ki Rānana, ka mahi ai mā te *Star* [te niupepa o te pō]. Ka kuhu tonu atu a Low i a ia anō kia matatau ai ia ki te ao tōrangapū me ngā tāngata matua o reira. Heoi anō, nō ngā tau e 23 i mahi ai ia mā te *Evening Standard*, ka tāngia e ia ētahi o ana pakiwaituhi e tino maumaharatia ana. Kia pau tētahi wā āhua roa tonu e ākina ana e te rangatira o taua wāhi tā niupepa, e Ariki Beaverbrook, kia hono ia ki reira, nō te tau 1927 rā anō a Low ka whakaae i runga i tāna here kia ‘wātea kau tana whiriwhiri, tana kōrero hoki i ngā kaupapa’.



Tā David Low

I hau ngā rongo o Low i te ao, i mauāharatia hoki e Adolf Hitler. I te tau 1933 me te tau 1935, nā tā Low whakarōrā i ngā kaiwhakahau o Uropi me te kaupapa Nazi, ka aukatia i Tiamani me Itari ngā niupepa katoa e whakaatu ana i āna pakiwaituhi. Ahakoa tana mōhio ko tōna ingoa tētahi i te rārangi ingoa o te hunga ka mauheretia e te Gestapo, ka whakaputaina tonuhia e Low ngā pakiwaituhi e whakaata ana i ōna whakaaro me ōna huatau ki ngā take tōrangapū me ngā take tāwāhi. I te tau 1949, ka wehe a Low i te *Evening Standard*; ka hono ia ki te *Daily Herald* i te tau 1950, ā, ki te *Manchester Guardian* i te tau 1953. He mea whakawhiwhi ia ki ētahi tohu mātauranga i te whare wānanga o New Brunswick (i te tau 1938), o Leicester hoki (i te tau 1961), ā, i te tau 1962, ka whakaae ia kia whakahōnoretia ia ki te tohu o te tā, i whakahēngia ai e ia i te tekau tau 1930. Kāore he ringa-tā pakiwaituhi rongonui ake i a David Low i te wā i a ia.

Te mātāpuna (he mea whakahāngai): Susan E. Foster. ‘Low, David Alexander Cecil’, *Dictionary of New Zealand Biography*, i whakaputaina tuatahitia i te tau 1998. Te Ara – the Encyclopedia of New Zealand, <https://teara.govt.nz/en/biographies/4115/low-david-alexander-cecil> (he mea tiki i te 24 o Poutū-te-rangi, 2019) (ngā kupu) me te [https://en.wikipedia.org/wiki/David_Low_\(te_ringa-tā_pakiwaituhi\)](https://en.wikipedia.org/wiki/David_Low_(te_ringa-tā_pakiwaituhi)) (te whakaahua).

TE MĀTĀPUNA A: He wāhanga nō tētahi tuhinga i te niupepa o te *Otago Daily Times*

Te Āwhā o Tohe... Kua Raruraru a David Low

Kua raruraru a Mita David Low, te ringa-tā pakiwaituhi rongonui i te ao, i tētahi wāhanga o ngā kaupānui o te *Evening Standard*.

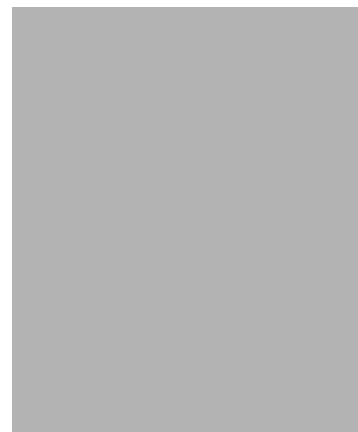
[Redacted text block]

Ahakoa tā tētahi e kī nei, “Mākinokino nei au i tā Low whai kia hoki mai ia; i hē ia, e ai ki te whakaaro o te nuinga, ka mutu, kopī ana ia i tana kore i whakaae i hē ia,” ko tā tētahi atu e kī nei, “Ko ngā reta e whakahē nei i ngā pakiwaituhi a Low e tohu ana i te pāpaku o ngā whakaaro o ētahi tāngata i te korenga i kite i te punenga o te tino ringa-tā pakiwaituhi o tō tātou ao.”

Te mātāpuna (he mea whakahāngai): ‘Storm of Protest’, *Otago Daily Times*, Te whakaputanga 26404, te 7 o Poutū-te-rangi 1947, <https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/ODT19470307.2.118>.

INTRODUCTION: David Low, New Zealand cartoonist

David Low, a New Zealand cartoonist most renowned for his work during World War II, was born in Dunedin on 7 April 1891. From the age of 8, Low had taught himself to draw from English comic books, as well as drawing from life. At 11, one of his comics was published in the British comic *Big Budget*. In 1902, his first cartoon on public affairs was published in the *Spectator*, a Christchurch satirical-political weekly [magazine]. In 1911, Low sailed for Australia and worked there as a cartoonist. In 1919, he went to London and worked for the *Star* [evening newspaper]. Low immediately applied himself to mastering the political situation and the key personalities within it. However, it was during the 23 years he worked for the *Evening Standard* that he was to draw some of his most memorable cartoons. Low, who had been pressured for some time to join the paper by its Canadian proprietor, Lord Beaverbrook, finally accepted in 1927 on the condition that he have 'complete freedom in the selection and treatment of subject matter'.



Sir David Low

Low earned world fame, as well as the hatred of Adolf Hitler. In 1933 and 1935, Low's ridiculing of European dictators and the Nazi regime led to all papers carrying his cartoons in Germany and Italy being banned. Despite learning that his name was included on a Gestapo arrest list, Low continued to publish cartoons that reflected his thought and opinions on political issues and foreign affairs. In 1949, Low left the *Evening Standard*; he joined the *Daily Herald* in 1950 and the *Manchester Guardian* in 1953. He received honorary degrees from the universities of New Brunswick (1938) and Leicester (1961), and in 1962 accepted a knighthood, which he had declined in the 1930s. David Low was undoubtedly the most widely known cartoonist of his era.

Source (adapted): Susan E. Foster. 'Low, David Alexander Cecil', Dictionary of New Zealand Biography, first published in 1998. Te Ara – the Encyclopedia of New Zealand, <https://teara.govt.nz/en/biographies/4115/low-david-alexander-cecil> (accessed 24 March 2019) (text) and [https://en.wikipedia.org/wiki/David_Low_\(cartoonist\)](https://en.wikipedia.org/wiki/David_Low_(cartoonist)) (image).

SOURCE A: An extract from an article in the *Otago Daily Times* newspaper

Storm of Protest ... David Low in Hot Water

Mr David Low, the world-famous cartoonist, is in trouble with a section of the readers of the *Evening Standard*.

While one declares, "Low makes me sick in his effort to come back; he made a mistake against good taste and is not man enough to admit it," another declares, "Letters slighting Low's cartoons prove the shallowness of some people in not realising the genius of the greatest cartoonist of our time."

Source (adapted): 'Storm of Protest', *Otago Daily Times*, Issue 26404, 7 March 1947, <https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/ODT19470307.2.118>.

TE MĀTĀPUNA B: He wāhanga nō tētahi reta a Margot Asquith ki a David Low

Ko Margot Asquith tētahi wahine parāoa, he kaituhi, he ngutu atamai hoki. I moe ia i a Herbert Asquith, i tū ai hei Pirimia mō te Kotahitanga o te Kīngitanga mai i te tau 1908 ki te tau 1916.

I whiua a David Low e te hunga pāpāho rokiroki hei “kaitaua*” nā tana pukuriri atu ki [te Pirimia o te Kotahitanga o te Kīngitanga], ki a Neville Chamberlain. I nui tonu te ākina ōna e ōna hoa. Ka tuhi a Margot Asquith, te wahine a te Pirimia o mua, a Herbert Asquith, ki a Low mō ana pakiwaituhi. “Ki ōku whakaaro, ko tō pakiwaituhi i a Rāapa (i te 20 o Paenga-whāwhā, 1938) i te *Evening Standard* he tūkino, he hīanga hoki. Kei te mōhio au ki te Pirimia—kei te mōhio rānei koe?

kore te rongomau e koke i te māhie, i te kapatau – tē taea nei e koe te whakatinana – me te toera, ā, ina pūhore te Pirimia e āhei ana te hoki noa ki te kaupapa here a ngā kaitaua –a Winston Churchill mā. Ki ōku whakaaro, nā Neville i tohu te ao mā roto i tōna māia –ka mutu, e pēnei ana ngā whakaaro o ētahi tāngata matatau noa ake i a au.”

* kaitaua: he tangata e whai ana kia tū mai rānei, kia whakatairangahia rānei te pakanga

Te mātāpuna (he mea whakahāngai): Herbert Asquith, he reta ki a David Low, i te 22 o Paenga-whāwhā, 1938, <https://spartacus-educational.com/Jlow.htm>.

TE MĀTĀPUNA C: He wāhanga nō tētahi reta a Sigmund Freud ki a David Low

... i paingia e ētahi āna whakatakē i a Adolf Hitler. Ko Sigmund Freud tētahi o ērā, nāna nei te tuhinga: “Kāore tētahi rerenga Hūrae, e tino kaumātua nei, kāore nei hoki e mōhioia ana e koe, i te kaha ki te pēhi i tōna hiahia kia kōrerotia ki a koe te nui o tana whakamīharo ki ō mahi toi ātaahua rirerire me ō whakatakē e rawetutuku nei, e ukiuki nei.” I whakaaro a David Low i te raruraru ngā tāngata o Peretania i ngā pakiwaituhi hei ākinga.

Te mātāpuna (he mea whakahāngai): Sigmund Freud, he reta ki a David Low (12 o Whiringa-ā-rangi, 1938), he mea kite i te Haukiri o David Low (1956), wh. 315.

TE MĀTĀPUNA D: He wāhanga nō te reta a Boris Efimov ki a David Low

He ringa-tā pakiwaituhi a Boris Efimov nō Rūhia.

... E karanga ana a Low kia tū tētahi ope taua tuarua ki Uropi. I mihi a Boris Efimov ki a Low i āna whakapaunga kaha: “E pīrangi ana au ki te kī a koe, Mita Low, i runga i te kaingākau, kua whāia, ā, e whāia ana e mātou ko ētahi atu ringa toi nō Hōwieta ō mahi ahurei, e tino tika ai te hautanga o ō rongo e kī nei ko koe te tino ringa-tā pakiwaituhi pai katoa o te ao.

E koa ana au, e kare, Mita Low, i tēnei hāora o te niwha, kei tō taha au – kei te taha o te ringa toi whakahirahira nāna nei ngā mahi auaha e whakamīharo nei au, e whai akoranga nei hoki au.”

Te mātāpuna (he mea whakahāngai): Boris Efimov, he reta ki a David Low (17 o Mahuru, 1942), he mea kite i te Haukiri o David Low (1956), wh. 315.

SOURCE B: An extract from a letter from Margot Asquith to David Low

Margot Asquith was a British socialite, author, and wit. She was married to Herbert Asquith, who served as Prime Minister of the United Kingdom from 1908 to 1916.

David Low was attacked by the conservative press as a “warmonger*” because of his hostility towards [UK Prime Minister] Neville Chamberlain. He came under considerable pressure from his friends. Margot Asquith, the wife of the former Prime Minister, Herbert Asquith, wrote to Low about his cartoons. “I thought your cartoon on Wednesday (20th April 1938) in the *Evening Standard* both cruel and mischievous. I know the PM – do you?

I think Neville has saved the world by his courage – and so do much cleverer people than I.”

* warmonger: a person who seeks to bring about or promote war

Source (adapted): Herbert Asquith, letter to David Low, 22 April 1938, <https://spartacus-educational.com/Jlow.htm>.

SOURCE C: An extract from a letter from Sigmund Freud to David Low

... others welcomed his criticisms of Adolf Hitler. This included Sigmund Freud, who wrote: “A Jewish refugee from Vienna, a very old man personally unknown to you, cannot resist the impulse to tell you how much he admires your glorious art and your inexorable, unfailing criticism.” David Low thought that the British had problems with cartoons as propaganda.

Source (adapted): Sigmund Freud, letter to David Low (12th November 1938), found in David Low, *Autobiography* (1956), p. 315.

SOURCE D: An extract from a letter from Boris Efimov to David Low

Boris Efimov was a Russian cartoonist.

... Low called for an opening of a second front in Europe. Boris Efimov thanked Low for his efforts: “I wish to tell you, Mr Low, with interest I and other Soviet artists have been and are now following your magnificent work, which has won for you the well-deserved fame of the best cartoonist in the world.

I am happy, dear Mr Low, that in this decisive hour I am with you – a great artist whose creative work I regard with admiration and from whose works I learn.”

Source (adapted): Boris Efimov, letter to David Low (17th September 1942), found in David Low, *Autobiography* (1956), p. 315.

TE MĀTĀPUNA E: He wāhanga nō ‘The Australian Media Hall of Fame’ mā te Karapu Pāpāho ki Poipiripi

Te haurongo David Low

Kātahi anō tētahi ringa-tā pakiwaituhi, mai i ngā rā i a James Gilray rāua ko Thomas Nast rā anō, ka whai mana i te ao tōrangapū pēnei i tō David Low. Ko te tangata nei, i whānau mai rā i Aotearoa i te tau 1891, tētahi o ngā ringa-tā pakiwaituhi mana nui katoa o te rautau kātahi anō ka hori.

Ko te tōrangapū te ao o Low. ... Nā ōna wheako i Aotearoa me Ahitereiria i hou ai, i tōkeke ai hoki tana titiro ki ngā tōrangapū i Peretania me Uropi, ā, e ai ki ētahi, nō Low te ingoa tuarua, i whai rā i tō Churchill, i te rārangi ingoa o ērā i hiahiaatia rā e Hitler kia patua i muri i te pakanga.

...

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

...

Hei tā ngā ringa-tā pakiwaituhi o Rūhia, ko ia te tino o ngā ringa-tā pakiwaituhi o te ao, ka mutu, e ai ki a Churchill, i te iri tētahi o ā Low [pakiwaituhi] i te pakitara o te tari o Stalin.

...

I whakahōnoretia ia ki te tohu o te tā i te tau 1962, ā, ka mate ia i te tau i muri mai. Noho tonu ana ko tana haukiri tētahi tūāpapa pai rawa atu mō ērā e whakaaro ana ki te tū hei ringa-tā pakiwaituhi ahakoa ngā panonitanga nā te hangarau. ... Ko te taonga tuku iho a Low ko ana tānga 14,000 i ngā tau mahi pūmau e 50 i puta rā ki te ao whānui, ki ngā niupepa me ngā moheni e 200, neke atu – he kohinga mahi i whai wāhi atu rā ki te huringa o te ao. He tipua ia i te ao tā pakiwaituhi.

* tauakitia: whakaputaina

** tāporehanga: he wā i kimihia ai e ngā rangatira o te ao ētahi rongoa mō ngā kaupapa here whakaariki a Hitler.

Te mātāpuna (he mea whakahāngai): Jim Bridges, ‘David Low Biography’ (2017), <http://halloffame.melbournepressclub.com/article/david-low>.

SOURCE E: An extract from ‘The Australian Media Hall of Fame’ for the Melbourne Press Club

**Biography
David Low**

Not since the days of James Gilray and Thomas Nast had a cartoonist had as much political pull as David Low. Born in New Zealand in 1891, he was the most influential cartoonist of the last century. Low lived and breathed politics. ... His New Zealand and Australian experience made him see British and European politics through fresh and objective eyes and, according to some, Low was number two after Churchill on Hitler’s post-war death list.

...

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

...

He was knighted in 1962 and died a year later. His autobiography is still a great foundation for anyone thinking of being a political cartoonist in spite of all the changes brought by technology. ... Low’s legacy was 14 000 drawings during a 50-year career, syndicated worldwide to more than 200 newspapers and magazines – a body of work that influenced the course of history. He was a colossus of world cartooning.

* syndicated: published

** appeasement: a period in which world leaders sought peaceful solutions to Hitler’s aggressive foreign policy

Source (adapted): Jim Bridges, ‘David Low Biography’ (2017), <http://halloffame.melbournepressclub.com/article/david-low>.

TE MĀTĀPUNA F: He wāhanga nō te Hautaka mō ngā Kōrero o Mua e Whiri ana ki Kaupapa kē

Te Pakiwaituhi hei Puna mō ngā Kōrero o Mua

Me manatu hoki ngā kairangahau kōrero o mua ki te take i whakaputaina ai ngā pakiwaituhi.



He tokomaha ngā ringa-tā pakiwaituhi i whakawhiwhia ki te mahi e ngā kaitōrangapū, e ngā ara pāpāho rānei o ngā rōpū tōrangapū kia whakaputaina ai ngā whakaaro rītaha*.

* ritaha: e tītaha ana kia hinga ki tētahi kaupapa'

Te mātāpuna (he mea whakahāngai): Tākuta Thomas Milton Kemnitz, 'The Cartoon as a Historical Source', *The Journal of Interdisciplinary History*, put 4, nama 1, The Historian and the Arts (Raumati, 1973), wh. 90, <http://doi.org/10.2307/202359>.

TE MĀTĀPUNA G: He Pakiwaituhi nā David Low, 'All Behind You, Winston'



ALL BEHIND YOU, WINSTON

Nā Churchill (o te Rōpū Rokiroki) tō Chamberlain tūranga i whakakapi i te 10 o Haratua, 1940. I tēnei pakiwaituhi, ka hua mai ko tētahi "kurutao" i ngā kaitōrangapū o Peretania kei muri i a Churchill. E whakaū ana a Low kua kotahi te kāwanatanga nei nā tana tā kia tū ngā tāngata matua e toru o te rōpū Reipa ki mua, kia tata ki a ia, me ētahi atu tāngata matua pēnei i a Neville Chamberlain rāua ko Ariki Halifax kei muri tata i a ia.

Te mātāpuna: David Low, 'All Behind You, Winston', *Evening Standard*, 14 o Haratua 1940, <https://archive.cartoons.ac.uk/GetMultimedia.ashx?db=Catalog&type=default&fname=LSE2772.jpg>.

SOURCE F: An extract from The Journal of Interdisciplinary History**The Cartoon as a Historical Source**

Historians must also consider the purpose for which cartoons were published. [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED] Many cartoonists have been employed by politicians or by organs of political parties to put across partisan* opinions.

* partisan: prejudiced in favour of a particular cause

Source (adapted): Dr Thomas Milton Kemnitz, 'The Cartoon as a Historical Source', *The Journal of Interdisciplinary History*, vol 4, no 1, The Historian and the Arts (Summer, 1973), p. 90, <http://doi.org/10.2307/202359>.

SOURCE G: A David Low Cartoon, 'All Behind You, Winston'

ALL BEHIND YOU, WINSTON

Churchill (of the Conservative Party) replaced Chamberlain on 10 May 1940. In this cartoon, British politicians form a "flying wedge" behind Churchill. Low stresses that this is a united government by placing three important Labour figures up the front with him, and other key figures such as Neville Chamberlain and Lord Halifax close behind.

Source: David Low, 'All Behind You, Winston', *Evening Standard*, 14 May 1940, <https://archive.cartoons.ac.uk/GetMultimedia.ashx?db=Catalog&type=default&fname=LSE2772.jpg>.

TE MĀTĀPUNA H: He Pakiwaituhi nā David Low, 'The Argument'**THE ARGUMENT**

A difference of opinion as to the direction of the winning-post

He tohu tino urutau te Kāihe a Low. He rite tonu te noho o ngā manawa pātanga i waenga i ōna pito e rua hei kiko mō te pakiwaituhi.

Te mātāpuna: Colin Seymour-Ure & Jim Schoff, *David Low* (Rānana: Martin Secker & Warburg Limited, 1985), wh. 133.

SOURCE H: A David Low Cartoon, 'The Argument'**THE ARGUMENT**

A difference of opinion as to the direction of the winning-post

Low's Ass was a highly adaptable symbol. Tensions between its two ends often provided the meat of a cartoon.

Source: Colin Seymour-Ure & Jim Schoff, *David Low* (London: Martin Secker & Warburg Limited, 1985), p. 133.

TE MĀTĀPUNA I: He wāhanga nō tētahi tuhinga i te niupepa o *Otago Daily Times*

Te Mataraharaha ā-Tōrangapū

Tō David Low Tūranga Hou

He Ringa-tā Pakiwaituhi mō te Ara Pāpāho o Reipa ki Peretania

... kua pānuitia e te *Daily Herald* te whakawhitinga o Mita Low, kua noho hei ringa-tā pakiwaituhi mō tā Ariki Beaverbrook *Evening Standard* i ngā tau e 20, neke atu, ki te *Herald*, ki te ara pāpāho ōkawa o te Rōpū o Reipa ki Peretania, i te 1 o Hui-tanguru.

“I tētahi marama ki muri nei”, te kī a te etita o te *Herald* i tāna pānuitanga, “ka whakatau a Mita Low, kua eke ki te wā kia whai ia i tētahi ara hou i tōna ao mahi pūmau hei ringa-tā pakiwaituhi.

I

ngā wā e tika ana, ki ōna whakaaro, ka whakatoī ia i ngā tāngata o Reipa, ka whakahē hoki ia i ngā kaupapa here ōkawa.”

Te mātāpuna (he mea whakahāngai) : ‘Political Freedom’, *Otago Daily Times*, Te putanga 27279, 4 o Kohitātea, 1950, <https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/ODT19500104.2.72>.

SOURCE I: An extract from an article in the *Otago Daily Times* newspaper

**Political Freedom
David Low's New Post
Cartoonist for British Labour Organ**

... the *Daily Herald* announced that Mr Low, who has been cartoonist of Lord Beaverbrook's *Evening Standard* for more than 20 years, will transfer to the *Herald*, the official organ of the British Labour Party, on February 1.

"Some months ago," says the editor of the *Herald* in his announcement, "Mr Low decided the time had come to enter upon a new phase in his career as a cartoonist. [REDACTED]

[REDACTED] Whenever he thinks fit, he will poke fun at Labour personalities and criticise official policy."

Source (adapted) : 'Political Freedom', *Otago Daily Times*, Issue 27279, 4 January 1950, <https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/ODT19500104.2.72>.

TE MĀTĀPUNA J: He wāhanga nō te niupepa o *Auckland Star*

David Low He Tangata Hira nō Aotearoa

... Ki te nuinga o ngā tāngata o Aotearoa, he ingoa kau noa iho a David Low, engari, hāunga rā a Ariki Rutherford, ko ia nei pea te tangata hira katoa kua puta i tēnei whenua.

I te tau kātahi anō ka pahure, ka tuhi te Kura Tuarua o ngā Tamatāne o Ōtautahi, i kuraina ai a Low, ki te tono i tētahi o ngā pakiwaituhi nāna ake kia whakairia ki ngā pakitara o te whare pukapuka. I tua atu i te pakiwaituhi, ka whiwhi hoki rātou i ngā kōpaki puiaki e rua, i roto rā āna tānga. I tana pukapuka hou hoki ētahi kōrero mō ngā rā i noho rā ia hei ihupuku ki Aotearoa.

Tōna Tūranga Ahurei

I tōna tūranga hei ringa-tā pakiwaituhi mō te *“Evening Standard”*, e utua ana ia e Ariki Beaverbrook; engari ahurei ana te āhua ki a ia i tana noho wātea kau noa ki te whakapuaki i ōna ake whakaaro tōrangapū.

He māmā noa iho hoki te kōrero: he tino poapoa ngā tānga a Low hei whakaputanga, ka mutu, ina takeo a te *“Evening Standard”* i a ia, arā kē te [ngā] wāhi tā niupepa 110 i Rānana ka koa i tana noho hei kaimahi mā rātou. Ko te tangata hira anake ka waimarie ki te whai i tērā momo rangatiratanga.

Nōku i Rānana ka kitea ake te tū a Low hei tuahangata.

Inā te roa o te kōrero mai a E.V. Knox, a te etita o *“Punch”*, i ōna whakaaro ki ngā mahi a Low. Ko te poporetanga ōna kāore i rangona e ngā ringa-tā pakiwaituhi o *“Punch”*, ko te tukuna ōna kia kaha tana karawhiu i ana kaupapa i ngā wā i pīrangi ai ia. E ai ki te kaupapa here o *“Punch”* me tāpui te kaha o te karawhiu kia puta rā anō he tūāhuatanga hira. He nui tonu ngā kōrero mai ki a au mō te pai whaiaro o Low.

...

Me pēhea hoki e kore ai e whai kaiwhakahē mānatunatu i te tangata e pēnei ana i tō Low te mana nui hei whakataurite i te tokomaha o ōna hoa.

...

Ki te hunga e pīrangi ana pea kia nui ake te mōhio e pā ana ki te mahi a tēnei tangata taiea nō Aotearoa, e wātea ana ētahi pukapuka.

SOURCE J: An extract from an article in the *Auckland Star* newspaper

David Low
A Great New Zealander

... To the majority of New Zealanders, David Low is scarcely even a name, but, with the exception of Lord Rutherford, he is probably the greatest man this country has produced.

[REDACTED]

Only last year the Christchurch Boys' High School, where Low was educated, wrote to him asking for an original cartoon to hang on the library walls. Not only did they get the cartoon, but also two valuable portfolios of drawings as well. And now in his latest book there are several references to his apprentice days in New Zealand.

His Unique Position

David Low, as cartoonist for the "*Evening Standard*," is in the pay of Lord Beaverbrook; but his situation is unique in that he enjoys full liberty in the expression of his own political ideas.

[REDACTED]

The explanation, of course, is simple enough: Low's drawings are a great attraction for circulation, and if the "*Evening Standard*" grew tired of him there is [are] 110 newspaper[s] in London that would be glad to have him on its staff. Only a great man could have won such independence for himself.

I discovered in London that Low is something of a legendary figure.

[REDACTED]

E. V. Knox, editor of "*Punch*", told me at length what he thought of Low's work. He had an advantage over "*Punch*" cartoonists in that he was allowed to hit hard as often as he liked. "*Punch*" policy held the hard hit in reserve for the great occasion. I was told much about Low's personal charm.

...

It is inevitable that a man of Low's power should have peevish critics as an offset to his many friends.

...

For those who may wish to know more about the work of this distinguished New Zealander there are several books available.

Source (adapted): Ian Donnelly, 'A Great New Zealander', *Auckland Star*, Volume LXVI, Issue 282, 28 November 1935, <https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/AS19351128.2.37>.

TE RAUEMI K: He wāhanga nō tētahi pūkete i te Whare Pukapuka o Turnbull

Ko Pat Lawlor tētahi kairipoata, he etita, he kaituhi hoki nō Aotearoa.

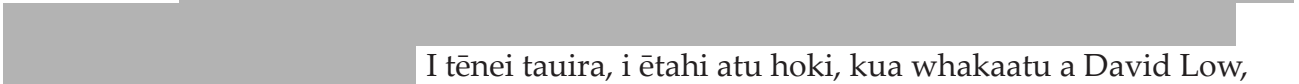
Ngā Tānga Tōmua a David Low

E tika ana kia noho ko te Whare Pukapuka o Turnbull hei pātaka mō tērā e kīia nei koia pea te kohikohinga tōtōpū rawa atu i te ao o ngā mahi tōmua a tā tātou ringa-tā pakiwaituhi, a David Low.



...

I tōna wehenga i tēnei whenua, ka nui ngā wā kua kitea tō David Low wairua tāmau ki Aotearoa. Ko tētahi tauira, e kore e wareware i a au tana whai whakaaro mai, tana tautoko whaitake hoki i taku “Hui ā-Tau mā ngā Ringa-tā o Aotearoa”, i ngā tau e whitu i tū ai te kaupapa rā.



I tēnei tauira, i ētahi atu hoki, kua whakaatu a David Low, ahakoa nōna tētahi ingoa rongonui katoa i te ao, ahakoa ka tū tōna ake whakapakoko ki Madam Tussauds mō ake tonu atu, ahakoa kua tāngia āna pakiwaituhi mō te pakanga ki ngā whakaputanga manomano a Penguin puta noa i te ao, inā kē tōna pai i tana maumahara mā te whakaatu i te matemateāone ki te whenua iti i whānau mai ai ia.

* Herekore: Kāore he utu

Te mātāpuna (he mea whakahāngai): Pat Lawlor, ‘The Early drawings of David Low’, Turnbull Library Record, Pukapuka IV, 1 Hōngongoi 1941, <https://paperspast.natlib.govt.nz/periodicals/TLR19410701.2.4>.

SOURCE K: An extract from a Turnbull Library record

Pat Lawlor was a New Zealand journalist, editor, and writer.

The Early Drawings of David Low

It is fitting that the Turnbull Library should be the repository of what is probably the most comprehensive collection in existence of the very early work of our world famous cartoonist, David Low.



...

That David Low has the New Zealand patriotic spirit has been evident on many occasions since he left this country. For one, I can never forget his interest in and practical support of my "NZ Artists' Annual" during its seven years' existence.



In this and in other ways, David Low has proved that although he is one of the biggest names in the world today, although he is immortalised in Madam Tussauds, although his war cartoons have been "Penguin-ised" in millions throughout the world, he is sufficiently great to remember in practical affection the little land where he was born.

* gratuitously: free of charge

Source (adapted): Pat Lawlor, 'The Early drawings of David Low', Turnbull Library Record, Volume IV, 1 July 1941, <https://paperspast.natlib.govt.nz/periodicals/TLR19410701.2.4>.

English translation of the wording on the front cover

91436R



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Level 3 History, 2019

91436 Analyse evidence relating to an historical event of significance to New Zealanders

2.00 p.m. Thursday 21 November 2019
Credits: Four

RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for History 91436.

Check that this booklet has pages 2–17 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.